

## 重要文件，請詳細閱讀

本合約（以下簡稱「合約」）具法律效力，載明您（包括使用本產品的個人或法人，代表僱員或已授權的代理人，下稱「您」、「顧客」或「被授權者」）及 NETIQ CORPORATION（以下簡稱 NETIQ）關於本「軟體」之事宜。無論是透過安裝、複製、下載或以其他方式取得本「軟體」，都表示您同意遵守本合約之條款。如果您不同意本合約的條款，NetIQ 不會將本軟體授權予您。在此情況下，您不得使用或複製本「軟體」，且應立即銷毀本軟體的所有副本及隨附文件，或依照 NetIQ 的退還規則通知該公司，以取得退還未使用軟體的指示。

本軟體受到著作權法、國際著作權條約，以及其他智慧財產權法的保護。本軟體只供授權使用，不進行販售。

- 1. 授予。** NetIQ 在此授予您被授權者的身份，提供您非專屬、不得轉讓及轉授之授權，可以下載、使用並執行由 NetIQ 簽發給您的購買文件中所載明的「軟體」，以及 NetIQ 所提供的前述軟體的更新及修正程式（如果有提供的話，下面將統稱這些程式為「軟體」）。本軟體依據此合約條款、購買文件、軟體隨附的文件，以及附屬於合約且併入參考之產品使用權附錄中所記載的相關產品使用權限，僅以電腦可讀取的目的碼格式授權，且僅供您做內部業務使用。
- 2. 試用。** 如果本軟體的授權僅供試用，您應遵守本段所述的條款。本軟體的授權使用期間自安裝軟體開始算起，除非您和 NetIQ 另行決議另外一個使用期間，否則將在 30 天的期間（試用期）結束後終止。本軟體在試用期間的使用次數、人數及伺服器數量均無限制。待試用期結束後，本軟體試用版本的使用授權即會自行終止。您不能以任何方法延長本「軟體」的時間限制。在試用期結束後，您必須同意解除安裝本軟體、歸還本「軟體」的所有或部分副本（如果 NetIQ 提出要求），或向 NetIQ 保證電腦程式庫與/或儲存裝置中本軟體的所有或部分副本已遭到刪除及銷毀。如果您需要在試用期結束後繼續使用本「軟體」，必須聯絡 NetIQ 以支付合理費用購買授權。試用版軟體係以「原狀」提供，我們不提供或表示任何形式的擔保，包括（但不限於）任何標示和非侵權的擔保或陳述。
- 3. 限制。** 在此授予的權利需遵守產品使用權附錄中適用本「軟體」之規定，已在您的購買文件中載明您已支付 NetIQ 費用，且有下列額外的規定：(i) 不得複製（備份除外）、修改、連接埠、改寫、轉譯、當地化、逆向工程、反編譯、反組譯，或其他試圖探查本軟體原始碼的方法，惟有在您所屬地區法律的許可下，才不受此限制；(ii) 不得從本「軟體」製造衍生物；(iii) 不得移除任何專利、商標、著作權、商業機密，或軟體及文件的其他專屬警告或標籤；(iv) 不得轉讓、租用、指定、轉授、抵押、出租、共享，或散布本軟體，也不得提供分時、商務服務或線上使用，事先取得 NetIQ 的書面同意，則不在此限；(v) 未事先取得 NetIQ 的書面同意，不得洩漏本軟體的效能、功用，或其他評估及基準化分析給協力廠商。
- 4. 軟體。** 若先收到電子版「軟體」，則第二份的實體媒體僅供檔案使用。本合約不授予您任何接收、授權、增強或更新本「軟體」或其他 NetIQ 軟體的權利。
- 5. 職稱。** 本「軟體」及文件訊息專屬於 NetIQ 與/或其供應商，不得公開。上述的標題、所有權及智慧財產權，均屬 NetIQ 與/或其供應商所有。本「軟體」及文件均受到美國及國際著作權條約的保護。經由本「軟體」取得的標題、擁有權，及智慧財產權，屬該內容擁有者所有且受相關之著作權或其他法律保護。您並未授予此項權利。此項授權並不賦予您與本「軟體」有關之利益，您僅能獲得有限的使用權，且可能依本合約條款遭到撤銷。

6. **免責聲明。**本「軟體」係以「原狀」提供給您，不包括擔保，NETIQ 和其供應商之任何形式的主張或保證，與本「軟體」有關的包括標題、品質、性能和非侵權的擔保或陳述，可售性或適用於特殊場合，並無因著交易習慣、履行習慣或行規而產生的擔保。NETIQ 和其供應商並不擔保本「軟體」可滿足您的需求、不會出錯，或運作不會中斷。NETIQ 和其供應商並不擔保產生的報告正確無誤。上述之免責聲明乃本合約之要件，且成為產品收費之依據。某些州規定不得排除默示擔保，故您或許不適用此免責聲明。

7. **實體媒體之有限保固。**本「軟體」所提供的實體媒體 DVDs 和 CD ROMs，自您購買當天算起，NetIQ 給予九十天的損壞保固。補救的唯一方式便是退換有問題的實體媒體。因意外、不當或非法使用而造成媒體的損害，NetIQ 不必負責。

8. **賠償限制。**NetIQ 和其供應商對您或任何一方發生的任何損害，按此合約提出聲明及要求時，其累積責任不得超過使用本「軟體」時所支付的金額。

9. **不列入擔保之衍生性及附帶損害。**NetIQ 和其供應商對於您或任何協力廠商提出的間接、特別懲罰、衍生性或附帶損害，是依據合約規定，某些州不允許對附帶或衍生性損害採取限制或免責，因此您或許不適用此段落所述之內容。

10. **但書。**上文所載的免責聲明、限制條件和排除事項，以「免責聲明」、「賠償限制」及「不列入擔保之衍生性及附帶損害」為標題，適用法律允許的最大範圍。

11. **有關開放原始碼及協力廠商軟體之特別規定。**本軟體可能含有涵蓋於開放原始碼軟體授權（以下簡稱「開放原始碼軟體」）的協力廠商軟體，或涵蓋於其他授權的其他協力廠商軟體（以下簡稱「協力廠商軟體」），抑或是隨著上述軟體一同轉發。如果包含「開放原始碼軟體」，此授權的條款與條件即不適用於「開放原始碼軟體」。如果包含「協力廠商軟體」，此授權的條款與條件即不適用於「協力廠商軟體」。對於包含的「開放原始碼軟體」與「開放原始碼軟體」，若有此授權未涵蓋的相關資訊，其適用的公告、授權條款及免責聲明將包含在「關於」方塊與/或 ThirdPartySoftware.txt 檔案中，您亦可提出書面要求向 NetIQ 索取。

12. **終止。**您使用本「軟體」之授權將持續至終止。若您無法遵守這些條款，授權將自動終止。NetIQ 將不需給予任何通知。您也可以隨時以書面方式通知 NetIQ，以終止此合約。合約一旦終止，您務必清除「軟體」的所有副本，從您的資訊系統上移除並解除安裝所有的檔案與「軟體」的副本。您償還累積的費用後，便可繼續此項合約。

13. **通訊。**註冊或下載此產品時，提供您註冊的電子郵件以接收有關 NetIQ 與產品的相關資訊。如果您想從郵寄清單中移除，請登入 [www.netiq.com](http://www.netiq.com) 的帳戶，在標題區中選取您的姓名，然後選取「管理我的帳戶」下方的「設定社群優先設定」。

14. **付款。**您必須負責支付完整而適時款項來購得軟體授權。如果需要採取法律行為來收集未支付的餘額，您應支付 NetIQ 所有合理的費用、成本及支出（包括合理的訴訟費用）。

15. **指定。**本合約或其授予的所有權利，不論是部份或整體，均不得販賣、出租、指派或轉換，不管是自願或是依法行事。這些有意圖的行為，未事先取得 NetIQ 的同意，均屬無效。

16. **完整合約。**本合約乃此項授權之完整合約，取代了 (i) 先前與此標題有關的所有合約；(ii) 若與其他命令、認證或經彼此類似的溝通所產生的額外條件相抵觸，將優先被採用。惟有以書面形式

由雙方執行，才可以進行修訂。

17. **終止若。** 本合約有任何規定失效，該規定在恢復效力的前提下，只能做有限度的修正。

18. **棄權。** 任一合約方因未履行或違反本合約的免責聲明不得構成任何其他或後續未履行或違反的免責聲明。

19. **使用規定及規定範圍。** 本合約由華盛頓法律管轄並依據此法進行解釋，因此法律適用於華盛頓居民之間所達成並會在華盛頓州內履行的合約，由聯邦法律管轄者除外。本合約若有任何條款與「電腦資訊交易統一法」(UCITA) 之規定不符，得在法律所允許的最大範圍內執行此條款，因適用此法的州政府可以制定 UCITA。

20. **稽核權利。** NetIQ 會於您正常營業時間，於稽核前十五 (15) 天通知，將針對您的軟體與文件使用狀況進行自費年度稽核，以確保未違反本合約。您同意實施內部防護措施以防止任何未經授權複製、散佈、安裝、使用或存取本「軟體」。您進一步同意保留充分的記錄證明您遵循本「合約」(包括產品使用權附錄)，並在 NetIQ 的要求下根據這類記錄提供量值與/或報告，且予以證明，並說明產品和版本份數及網路架構，因為這些資料與您對於本「軟體」的授權與佈置有合理的關係。您應提供給 NetIQ 或授權代表為執行稽核可存取記錄與硬體及訪問員工的權限。當 NetIQ 或其授權代表出示其對於保護您機密資訊的合理書面承諾時，您應全力配合進行稽核，並提供任何必要的協助及使用記錄和電腦的權限。如果稽核發現您目前或過去曾未授權安裝、使用或存取「軟體」，您應立即取得足夠的授權以涵蓋任何授權不足之處。如經發現，實際缺少的授權數超過所需總數的 5%，您必須支付 NetIQ 在稽核中的相關支出，並且在 30 天內取得所需的額外授權，不得享有任何折扣優惠。

21. **輸出法律保證。** 您務必遵守國外與國內的交易法規。您確知本「軟體」只能在符合美國政府的出口管理條例的情況下出口或復出口。未得美國政府授權，您不得將本「軟體」出口或復出口 (i) 至美國輸出管制中所禁止的國家、個人、實體，或使用，或者 (ii) 使用於核能、生化武器、導彈技術之設計、發展生產，或任何禁止用途。**您的出口特權，不管是部份或整體，需證明並未被美國商務部出口管理局或任何其他單位吊銷、撤銷或否決。** 欲知最新的美國輸出要求與規定，請至 [www.bis.doc.gov/](http://www.bis.doc.gov/)。

22. **不可抗力。** 對於完全或本質上因自然因素、天災、勞資糾紛、恐怖主義行為、民間或軍事單位之行為、火災、水災、傳染病、隔離限制、武裝攻擊、暴動及其他超出 NetIQ 或其供應商之掌控能力且無法避免之事件而導致無法履行職責，NetIQ 與其供應商毋須負擔任何責任，且在發生上述事件時，NetIQ 與其供應商履行責任的時間應延長到上述事件結束之後。

23. **受美國政府限制的權利。** 藉由接受傳送、安裝或使用本「軟體」，美國政府或其主要承包商或(任一層)轉包商於此同意，儘管與聯邦法律有相反之處並在聯邦法律之最大可能範圍下：

(i) 此「軟體」的取得必要遵守 FAR Part 12 或 DFAR 227.7202-4 (若適用於本合約，且此類條款與本合約一致)；(ii) 此「軟體」依據適用的採購法規符合 商業電腦軟體 的資格；(iii) 由 NetIQ 所提供與此類「軟體」相關之任何修改為小幅度的修改或商業市場常見的修改類型；且 (iv) 美國政府將受到本合約內所含之商業條款與條件和有限的權利所約束，而且未經雙方書面同意，不得在本合約中加入任何其他授權條款。

**若您是在歐洲、中東或非洲的被授權者，儘管與本合約有相反之處，仍適用於下列條款：**

A. 依據本合約，NetIQ 係指 NetIQ Europe Limited，註冊地址為 Building 2, 2nd Floor,

Parkmore East Business Park, Galway, Republic of Ireland. 「NetIQ」的任何參照、NetIQ 軟體的授權者或 NetIQ Corporation (或 NetIQ 公司的子公司) 都係指 NetIQ Europe Limited。

B.

若您所在國家/地區的法律要求合約必須採有本地語言才有執行效力，本合約所依據的版本是由 NetIQ 在您以書面向 NetIQ 提出要求之後，於合理的時間內所製作的本地語言翻譯版本。

C. 不適用 5 節 (標題)，下列項目除外：

**「標題」**。本「軟體」及文件擁有的智慧財產權，屬 NetIQ 及其授權者所有。本「軟體」及文件屬 NetIQ 的保密內容，均受到美國及國際著作權條約的保護。經由本「軟體」取得的標題、擁有權，及智慧財產權，屬該內容擁有者所有且受相關之著作權或其他法律保護。您並未授予此項權利。此項授權並不賦予您與本「軟體」有關之利益，您僅能獲得有限的使用權，且可能依本合約條款遭到撤銷。

D.

本「合約」的責任限制不得排除或限制 NetIQ 對於 (i) 因受僱者、代理人或承包者的疏失而造成個人的死亡或受傷，(ii) 因違反本「合約」所提供的任何默認條款，或 (iii) 惡意詐欺的責任。

E. 不適用 12 節 (終止)，下列項目除外：

**「終止」**。除非本節所載情形出現，您的授權將可以繼續使用本「軟體」。您若無法遵守這些條款，授權將自動終止。NetIQ 將不需給予任何通知。一但終止後，您必須清除本「軟體」之所有副本。您償還累積的費用後，便可繼續此項合約。

F. 13 節 (通訊) 將不適用。

G. 19 節 (管轄法律) 將不適用，除了下列項目：

**「準據法」**。本「合約」受愛爾蘭的法律管轄。您在此同意保護 NetIQ 的益處，不會在任何相關管轄區的法院中提出訴訟而損害其權利，愛爾蘭法院有專屬管轄權，可審理及裁決因本合約所產生或與之相關的任何訴訟、動作或行為，或您基於此目的向管轄法院所提出之不能撤回的案件。不適用上述的任何仲裁規定。

H.

您確認並同意本「合約」某些規定之利益，乃屬 NetIQ Europe Limited 和 NetIQ Corporation 所有。您進一步確認前述每一位都有權要求您據以履行所述之每項條款，為實現此目的，NetIQ Europe Limited 不僅代表自己的權利同意此合約，同時也是 NetIQ Corporation 的託管者與代辦。

下列附錄以提述方式納入本「合約」中。

## NETIQ 產品使用權附錄一般條款 - 所有產品

- **定義：**記載於本附錄之「軟體」，專指由 NetIQ 或其代理者簽發給您的購買文件所列的 NetIQ 軟體產品。除非載明於本附錄，標題意義詳見父代合約。
- **標準條款：**使用下列「軟體」的系列標題和產品及授權類別標記，尋找適用於本「軟體」的產品使用權利條款。您對於本「軟體」的使用率，務必與購買文件中所載的條款和單元數一致。您不得將產品使用權轉換為其他類型的授權或產品。
- **有限使用權之限制：**您所取得的「軟體」授權中，有某些限制可能讓你的使用權受限。若您的授權適用這些規定，務必使用最大的尺度來解釋下列的產品和授權類型。

### 產品：NetIQ® Sentinel™ PCI DSS Solution Pack:

#### 定義：

「收集器」指的是功能程序檔或專為收集、標準化和剖析多種裝置內容的代理程式。

「設備」係指任何類型或類別的所有可網路定址實體。

「組織」係指法人團體，不包括因稅務或因法人資格因素而獨立存在之子公司及關係企業。私立之組織如公司、合夥公司或信託公司，不包括該組織任何擁有獨立稅務識別碼或公司登記號碼之子公司或關係企業。屬於公營機構的「組織」則可能是特定政府部門或機構。

「許可衍生著作」係指遵循授予授權所建立供內部使用的收集器、動作、報告及解決方案套件衍生作品。

「外掛程式軟體開發工具套件」(亦稱做“Sentinel Plug-in SDK”)係指可用來建立或修改收集器、動作與報告的工具套件。

「解決方案套件」是使用本「軟體」之「NetIQ Sentinel 控制中心」元件中的 Solution Manager，輸入並部署到現有 NetIQ Sentinel 安裝的一組預先定義之 NetIQ Sentinel 內容。「解決方案套件」中的內容可能包含但不限於：關連規則部署，包含部署狀態和相關的關連規則、關連動作及動態清單；報告；iTRAC 工作流程，包含相關的角色；事件強化，包含映射定義和事件中繼標記組態；以及其他在「解決方案套件」建立時新增的相關檔案，例如文件、範例 PDF 報告或範例映射檔案。

#### 授權使用及限制：

##### NetIQ Sentinel PCI DSS Solution Pack

PCI DSS Solution Pack 係以組織為單位進行授權。PCI DSS Solution Pack 內含可製作許可衍生著作的非獨佔性和不可轉讓的授權。

##### 建立許可衍生著作的授權。

僅如本文件所述，NetIQ 特此授予您使用「NetIQ 外掛程式軟體開發套件」非獨佔性和不可轉讓的授權，可建立自訂的收集器、動作或報告。就您已取得額外解決方案套件授權的情況下，NetIQ 茲授予您建立解決方案套件衍生著作供內部使用之非獨佔且不可轉讓的權限。這些允許的衍生性

作品只能與「軟體」合併使用，而且不能有其他用途。

請參閱附約 A 和軟體隨附的任何「關於」檔案中的協力廠商限制。

### **產品使用方式權限附錄結束**

NetIQ, NetIQ 標誌和 Sentinel 產品名稱是 NetIQ Corporation 及其關係企業的商標或註冊商標。

NetIQ Corporation  
1233 West Loop South  
Houston, TX 77027  
U. S. A.

最後修改日期：2012 年 6 月

## 附約 A

### 協力廠商授權限制

#### RSA 元件

本軟體使用 RSA Security, Inc. 的技術，因此受到下列額外規定規範：您同意不移除、竄改或銷毀 RSA 軟體、使用手冊或者任何相關資料或文件本身或內含的所有權、商標或著作權聲明。您對於 RSA 軟體以前或現在行銷時所用的 RSA 商標、商品名、標誌或產品標示不具有任何權利，且不得以任何理由利用上述項目。

本「合約」授權的 RSA 軟體與技術受美國出口管制法管轄，限制出口、再出口及透露機密內容給外籍人士，亦受到可能限制出口、再出口、進口與/或使用此類內容的特定外國法律之管轄。本「合約」之履行係明確受美國或任何其他國家/地區或政府機構就 RSA 軟體、發行前軟體或前述任一軟體之相關資訊而強制實施之任何出口法律、法規、法令或其他限制所約束。即使本「合約」任何其他條文內容與本條款相左，客戶亦不得直接或間接將任何 RSA 軟體或發行前軟體或相關資訊，進口、出口或再出口至限制或禁止此類進口、出口或再出口行為的任何國家或外籍人士，或在未事先取得出口執照或其他政府許可的前提下，進口、出口或再出口至要求提供此類執照或許可的國家、政府或任何代理。客戶需無條件完全負責遵守這些要求。

#### Oracle/Sun 元件

Java 技術限制。台端不得在 Java 平台介面（「JPI」，亦即「Java」套件內含的類別，或「Java」套件的任何子套件）內建立額外類別或以其他方式增加或修改 JPI 類別的作法，來修改 JPI。如果您建立的其他類別與相關 API 會 (i) 延伸 Java 平台的功能，而且 (ii) 會公開給協力廠商軟體開發人員，以供開發可叫用這類額外 API 的其他軟體，您必須立即公開發佈這類 API 的確切規格，以供所有開發人員免費使用。您所建立或授權您的「客戶」建立的其他類別、介面、或子套件，不得讓人與 java、javax、sun 產生聯想，或被誤認為是 Sun 根據任何類別檔案命名慣例所指定的類似名稱。Sonic Software Corporation（「SSC」）軟體包括 JMX™ Technology。JMX 與所有 JMX 相關商標與標誌是 Sun Microsystems, Inc. 在美國和其他國家/地區的商標或註冊商標。

#### IBM 元件

此「軟體」包含「原裝」授權給客戶的 IBM 技術，但不提供任何明示或暗示的擔保。Novell、SSC 或 IBM 均不承擔有關使用這類 IBM 技術所引發的任何索賠責任。下列位置可以取得 IBM 授權使用的部分項目：<http://oss.software.ibm.com/icu4j/>

#### PCI 安全標準協會

本軟體內含 PCI 安全標準協會的 PCI DSS v2.0 標準和內容的部分或完整內容 - Copyright © 2006 - 2012 PCI Security Standards Council, LLC. 保留所有權利。  
<https://www.pcisecuritystandards.org>